

OLIVARAMA[®]

MEDITERRANEAN LIFESTYLE

Nº 22
JULIO-AGOSTO/JULY-AUGUST 2012
www.olivarama.com

VALDEOLIVAS RINDE TRIBUTO A SU ACEITE

VALDEOLIVAS
PAIDS HEED TO
ITS OLIVE OIL



ESTILO MEDITERRÁNEO
MEDITERRANEAN LIFESTYLE

PALADARES SIBARITAS
COCINA VERANIEGA
EL LADO MÁS REFRESCANTE DE LA GASTRONOMÍA

SOPHISTICATED TASTES
SUMMER CUISINE
THE MOST REFRESHING SIDE OF GASTRONOMY

Ernestina Torelló

PRESIDENTA DE TORELLÓ

PRESIDENT OF TORELLÓ

www.torello.com



Presidenta de esta bodega catalana, conocida internacionalmente tanto por la calidad de sus productos como por los innovadores diseños en los que se presentan, reconoce no haber sufrido el envite del machismo a lo largo de su vida profesional. No obstante, admite que siempre ha procurado mantenerse a la par con sus interlocutores, algo que indudablemente le ha facilitado su incorporación al mundo universitario. Desde su punto de vista, el futuro otorgará un mayor protagonismo a las mujeres en el mundo del vino, entre otras cosas, por su mayor sensibilidad. Unas veces está propiciado por el entorno familiar, que permite que sean ellas las herederas del negocio y otras por el hecho de que su incorporación al mercado laboral es cada vez más



Presidenta of this Catalan bodega, with an international reputation for both the quality of its products and the innovative designs presented in, admits to having suffered from male chauvinism throughout her career. Nonetheless, she also claims that she has always tried to be on a par with her peers, a goal she has undoubtedly been able to achieve by her university education. In her opinion, the future will give more protagonism to women in the world of wine for their particular sensitivity, among other reasons. Sometimes this will be provided by a family environment, which will allow them to inherit the business and others because of the unquestionable fact that their incorporation into the work market is becoming more and more widespread.



Paloma Escribano

PROPIETARIA Y FUNDADORA DE VALSARDO

OWNER AND FOUNDER OF VALSARDO

www.valsardo.com



Paloma Escribano puede presumir de ser una bodeguera pionera en la zona de Ribera del Duero. Actualmente, con sus hijos (en la imagen junto a su hija Paloma López de la Osa), se encarga de llevar a cabo el trabajo de campo y bodega. En este sentido, asegura que nada tiene que envidiar al sexo masculino pues, a su modo de ver, las mujeres están dotadas de unas excelentes aptitudes organizativas que resultan muy útiles en todas las fases del negocio. También, considera una ventaja la capacidad femenina para conciliar vida familiar y laboral, algo que igualmente consigue el vino cuando reúne alrededor de una misma mesa a las personas queridas, dispuestas a disfrutar de un buen vino. Esto no quita que no haya tenido que lidiar con ciertos comentarios machistas, demostrando frente a ellos su valía.

Paloma Escribano can claim to be a pioneering bodega owner in the Ribera del Duero area. At present, together with her children (in the picture with her daughter Paloma López de la Osa), she is responsible for both the bodega and the field work. In this sense, she assures us that she has nothing to fear of the male sex as, in her opinion, women have excellent organisational skills which are extremely useful in all business phases. She also believes the female capacity to reconcile work and family life is an advantage, as it is something that wine also succeeds in doing when it gathers loved ones around the same table, always willing to enjoy a fine wine. This does not detract from the fact that she has had to deal with certain chauvinistic comments, proving them her worth.

